

## PARLAMENTO DEL MERCOSUR

### Proyecto de DECLARACION

#### DECLARAR DE INTERES REGIONAL EL LIBRO:

#### *Relatos de Malvinas*

#### *Desde el BALCON de la ORILLA*

de la escritora JUANA SORIA

#### VISTO:

La conmemoración de los 40 años del conflicto del Atlántico Sur;

#### CONSIDERANDO:

**Que** es necesario profundizar las vivencias, a modo de mantener el recuerdo, de quienes acogieron a los soldados argentinos en las ciudades del sur argentino que fueron bases durante el conflicto, ofreciendo los habitantes sus hogares, gimnasios, escuelas y clubes.

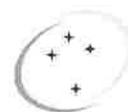
Que los soldados argentinos merecen este reconocimiento que brinda el mencionado libro.

Que mantener viva la memoria es parte fundamental para las nuevas generaciones, en especial en el presente año donde reafirmamos, una vez más, nuestra soberanía sobre las Islas Malvinas, Georgias del Sur, Sandwich del Sur y los espacios marítimos circundantes.



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

1982 – 2022  
MALVINAS 40 AÑOS



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

**Que** el libro Desde el Balcón de la Orilla comparte las vivencias de la escritora durante el tiempo que duró el conflicto como testimonio que refleja otros tantos similares de los habitantes de Puerto San Julián.

**Que** el mencionado libro se publicó en Marzo del presente año y se presentó en el marco de las actividades realizadas en referencia al 2 de abril “Día del Veterano y Veterana y de los Caídos en la guerra de Malvinas” con un marco importante de Veteranos de diferentes provincias y habitantes de Puerto San Julián.

EL PARLAMENTO DEL MERCOSUR

**DECLARA:**

**Artículo 1º:** DECLARAR DE INTERES REGIONAL la obra literaria *Relatos de Malvinas: Desde el BALCON de la ORILLA* autoría de la escritora argentina Juana Soria.

**Artículo 2º:** Incorporar un ejemplar del mencionado libro a la Biblioteca del futuro Espacio Malvinas en el edificio del Mercosur.

**Artículo 3º:** Remitir copia de la presente declaración a la escritora Juana Soria.

**Artículo 4º:** De forma.



Carlos Daniel Gleadell  
Parlamentario  
Delegación República Argentina



## 1982 – 2022 MALVINAS 40 AÑOS



### FUNDAMENTOS

Para los argentinos Malvinas es una causa que es transversal a todos los ciudadanos del territorio, en especial para los habitantes de las ciudades que desde la costa atlántica participaron de manera activa del conflicto.

Cuando hablo de participación activa, me refiero a las comunidades que vivieron el conflicto muy de cerca, como Río Gallegos, Puerto Deseado, Comodoro Rivadavia, Puerto San Julián, entre otras y que podían ser blancos de posibles ataques.

En ese contexto los habitantes de las diferentes comunidades colaboraban, ayudaban y asistían a los soldados del Ejército Argentino en medio del miedo, angustia y también un profundo amor a la patria.

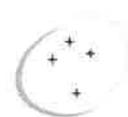
En el caso en particular de la autora del libro quien vivió en mi ciudad natal Puerto San Julián durante 35 años, hace un detalle muy exacto y concordante con el relato de otros tantos ciudadanos (inclusive mi padre) de lo que se vivió durante esos días del conflicto; la relación entre vecinos, los recuerdos de momentos de maniobras, de sirenas, de oscurecimientos y comparte también relatos de ex combatientes y veteranos.

Muchos de los habitantes de Puerto San Julián tuvieron estrechas relaciones con los soldados, pues algunos dormían en sus hogares, otros les permitían bañarse con “agua caliente” para contrarrestar el frío patagónico y la nieve, muchas mujeres tejían bufandas, medias y pulóveres para que se abriguen, niños de la comunidad les servían las tortas, tortas fritas, masas dulces y panes caseros que las mujeres hacían en sus casas, a algunos vecinos hombres les tocaba ser los “jefes de manzana” (encargado de revisar casa por casa durante la noche para que la luz de las viviendas no se vean, haciendo que los moradores tapen las ventanas con mantas y que los vehículos tengan tapadas en 1/3 las luces). Otros ponían a disposición sus vehículos pesados como máquinas para realizar trincheras en las zonas de la costa que podían ser lugares de ingreso del enemigo.



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

1982 – 2022  
MALVINAS 40 AÑOS

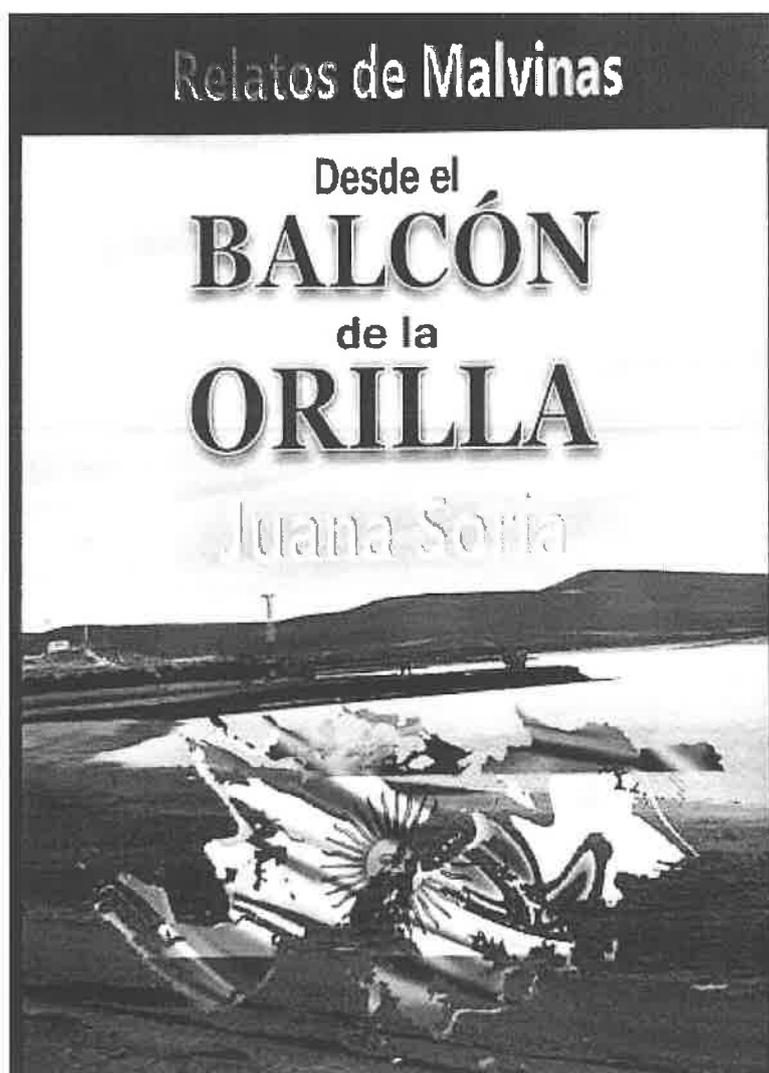


PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

En definitiva, el libro en cuestión es un excelente trabajo de la autora que permite mantener viva la memoria haciendo de éste un material importantísimo para las nuevas generaciones dejando plasmado un sentir generalizado de reconocimiento no sólo a los caídos, sino también a los veteranos y ex combatientes.

Para finalizar quiero citar a la autora con algo que hace reflexionar profundamente en su introducción, y dice:

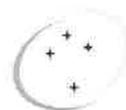
*“Cuando se cumplieron diez años, casi todos pensábamos en los que quedaron. Los que estuvieron nos dijeron casi al pasar: ¿Y los que volvimos? Cuanto dolor en sus pupilas. Cuanto silencio”*





PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

1982 – 2022  
MALVINAS 40 AÑOS



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR



A Carlos  
G. Linder y al  
Parlamento  
con afecto

Juana Soria  
1-4-22



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

1982 – 2022  
MALVINAS 40 AÑOS



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR



## Juana Soria

Nacida en Río Gallegos, Santa Cruz, Argentina.  
Vivió 35 años en Pto. San Julián.

Reside en Villa Carlos Paz, prov. de Córdoba.  
Profesora de nivel primario. Cofundadora de la  
Agrupación Literaria Unicornio de Puerto San  
Julián. Organizadora del Concurso provincial  
Ajennue Winaiko (pintura con tierra de colores)  
durante siete años.

Organizó el I, II y III Encuentro Internacional de  
Escritores y Poetas en Villa Carlos Paz.

Miembro de Amigos del Consejo de Paz de la República Argentina. Participa en el Grupo Chispazos literarios y es miembro de A.U.L.H.A. (Asociación Uruguaya de Literatura, Historia y Arte) con sede en Uruguay.

Participa en encuentros literarios de Chile, Bolivia, Uruguay y Argentina y en "Juntos por las Letras" del Chaco, Argentina.

Sus poemas fueron traducidos a trece idiomas en el año 2021.

En tiempos de pandemia, presentó on line "Cien poetas por la Paz" edición 2021 desde el zoom de la Municipalidad de Villa Carlos Paz, siendo miembro activo de este Movimiento. Participó en encuentros virtuales de Perú, México, España, Túnez, Italia, Londres y varios de Argentina.

Conductora del programa: "Cofre de Recuerdos" (1990) por FM Generación de Puerto San Julián. En Radio Serranía de Villa Carlos Paz hizo un micro con sus alumnos de la Escuela Carlos Nicandro Paz, por su primer centenario: "Entretejiendo sueños".

Actualmente realiza el programa radial: "Más allá de las Palabras" desde "Chispazos Literarios" y por Sudamericana Radio y FM 100.3 de Carlos Paz.

Ganó primer premio de poesía en Italia. Nominada para el premio Mar de Cristal de España en el 2020. Obtiene además varios reconocimientos, entre ellos: Arco de Córdoba 2020; Premio Reina del Plata 2020; siendo reconocida en el día de la mujer 2021 en Villa Carlos Paz.



Representaciones Culturales Córdoba

ISBN 978-987-48323-3-7

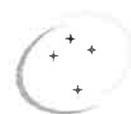


9 789874 832337



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

## 1982 – 2022 MALVINAS 40 AÑOS



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

### INTRODUCCIÓN

Desde el Balcón de la Orilla, nace como testimonio de más de los setenta y dos días del conflicto en Malvinas. Visto de cómo lo vivimos los habitantes de un pueblo pequeño en la costa patagónica, Puerto San Julián, en el tiempo en que muchos compatriotas no sabían de la existencia de nuestra provincia. Como santacruceños, nos dolía.

Compartimos días de tensión. Floreció el patriotismo. Se vivenció la esencia de una población nacida por la necesidad de cooperación, de empatía, de mejorar el ritmo de la existencia y poder ser «uno» navegando la vida, avizorando la prole en la meseta patagónica donde el viento y el frío eran reyes.

Fuimos los protagonistas, sin querer, de un hecho de trascendencia mundial. El conflicto del Atlántico Sur.

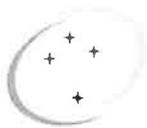
Hubo un tiempo de convulsiones, de vibraciones fuertes. Cada atardecer maduraba la vida sin que lo pueda percibir.

Llegó la etapa del cambio, mi suelo por el de mis nietos. Eso hizo que fructificaran sentimientos más conscientes.

Al llegar a la Villa, la nostalgia me hacía contarles a mis alumnos, cómo era mi pueblo, les mostraba fotos de la bella bahía donde aprendí los primeros palotes y luego parí mis hijos.

Surgieron los momentos vívidos, el invierno del '82 en la bahía de Puerto San Julián. Se sumó el desarraigo, la añoranza y el amor a la tierra, emociones que atravesaron mis arterias.

Empecé a viajar y los caminos me llevaron a los Encuentros de Escritores. Uno de ellos fue un 1º de Abril en Chilecito, La Rioja.



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

## 1982 – 2022 MALVINAS 40 AÑOS



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

Pasé a presentar mi libro. La audiencia era un grupo de estudiantes secundarios y cuando los miré, recordé a mi padre que me dijo: «los del norte ni se percatan que estamos en guerra... si del mundial».

Fue entonces que les conté que en mi pueblo estaban de recordación de la Primera Misa en territorio hoy Argentino y que mañana... recordaban la gesta de Malvinas... les conté algo de lo vivido y al final les mostré la tapa de mi libro de poemas y les dije que se los dejaba en biblioteca para quien quisiera leerlo.

Lo más importante, para mí, fue darles testimonio de cómo nosotros habíamos vivido esa epopeya al borde del continente.

«Desde el Balcón de la Orilla», pretende ser una síntesis, en la orilla: de la bahía, de la vida, de las esperanzas, pujando por recuperar nuestras islas, sosteniendo nuestra argentinidad.

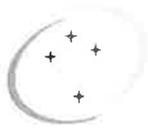
Cuando se cumplieron los diez años, casi todos pensábamos en los que quedaron. Los que estuvieron nos dijeron casi al pasar: «¿Y los que volvimos?»

Cuánto dolor en sus pupilas. Cuánto silencio.

Para los treinta años, fui con mi hijo Rainiero y su familia, a la bahía, el último día de marzo. Concurrimos a los actos. Las lágrimas de un excombatiente, regaron la placa descubierta en homenaje a sus compañeros.

En ese marco le mostré a mi primer nieto, el lugar donde nació su padre y sus tíos, y le conté algo de aquellos históricos días.

Hoy, a cuarenta años de aquella proeza, quiero dejarles a las nuevas generaciones, retazos de historias de lo que vivimos bajo el cielo de San Julián.



## PRÓLOGO

Cada abril... me sacude con su *«herencia roja»*. Entonces olvido las palabras... me convoca el silencio...

¡Todos estos recuerdos de Juanita, con la que tenemos tanto compartido, sacudieron mis memorias, reviví momentos... me emocionaron!

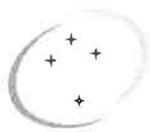
...Y la guerra se detuvo... También aquí en San Julián... Junio lloraba desde los techos estalactitas de hielo que un tenue sol hacía agua, los hombres también llorábamos tratando de encontrar justificaciones a tanto delirio, a tanta incontinencia verbal... ¡Y a tanta valentía!

Partieron poco a poco las Fuerzas con las que mucho habíamos compartido... Y el pueblo recobró su rutina de oficina, guardapolvos y mercado... de ventanas ahora iluminadas y faroles abriendo las calles. ¡Y se hizo la luz en nuestras noches... No fue tan simple *«hacer la luz en nuestros corazones»*!

Guardamos de todo ello un recuerdo imborrable: de angustias... de incertidumbres... de simulacros de ataque... de la realidad que golpeaba en cada pérdida humana... ¡Y de profundo **sentir argentino!**

En muchas de las **estrellas nuevas** que en esos días se sumaron a la Cruz del Sur, tratábamos de hallar el punto de luz para la comprensión y el consuelo.

La gesta de Malvinas queda entonces escrita en nuestra propia historia con tres realidades profundas, indiscutibles: la



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

1982 – 2022  
MALVINAS 40 AÑOS



PARLAMENTO DEL  
MERCOSUR

LOCURA de unos... la VALENTÍA de otros y la DEUDA ENORME  
un pueblo hacia aquellos soldados que volvieron para encontrarse  
con el olvido de los gobiernos y de los hombres...

Sean estas páginas de Juanita, no sólo un puñado de pequeños  
recuerdos, sí no el homenaje a todos los «casi olvidados» protagonistas  
de la epopeya, muchachitos manejando un arma casi sin  
saberlo hacer, con una valentía rayana al heroísmo. Otros, a los  
que vivimos tan cercanos... halcones de armadura de caliente acero  
de vuelos rasantes, de retornos vencedores... o engrosando la fila  
de «los sin regreso...»

Y terminé con estos versos «robados» a otra poetisa sanjuliense:

*«El silencio es brutal sobre la playa  
y esas cruces sin nombre duelen tanto...  
¿De que valen palabras... mis palabras,  
cuando a una madre la estremece el llanto?»*

.....  
*Micaela Díez. «Al soldado que no volvió». 1982*

**Nohry Fueyo**

*Puerto San Julián. Diciembre 2021*